



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Dinsdag

30-06-2015

Namiddag

Mardi

30-06-2015

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publications@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de Benelux-top van 28 april jongstleden" (nr. 4206) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière, Charles Michel, eerste minister</i>	1	Question de M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "le Sommet Benelux du 28 avril dernier" (n° 4206) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière, Charles Michel, premier ministre</i>	1
Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de problemen waarmee Belgen die in het buitenland wonen, worden geconfronteerd" (nr. 4266) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière, Charles Michel, eerste minister</i>	2	Question de M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "les problèmes rencontrés par les Belges vivant à l'étranger" (n° 4266) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière, Charles Michel, premier ministre</i>	2
Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de eerste minister over "de handelsmissie van de eerste minister naar Japan" (nr. 4477) <i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, Charles Michel, eerste minister</i>	4	Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au premier ministre sur "la mission économique du premier ministre au Japon" (n° 4477) <i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, Charles Michel, premier ministre</i>	4
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Benoît Friart aan de eerste minister over "de EU-CELAC-top" (nr. 5021)	6	- M. Benoît Friart au premier ministre sur "le Sommet UE-CELAC" (n° 5021)	6
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de EU-CELAC-top" (nr. 5075) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière, Charles Michel, eerste minister</i>	6	- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "le Sommet UE-CELAC" (n° 5075) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière, Charles Michel, premier ministre</i>	6
Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de eerste minister over "de ongelijkheden tussen burgers in verband met gezondheid en vroegtijdig overlijden" (nr. 55) <i>Sprekers: Muriel Gerken, Charles Michel, eerste minister</i>	7	Interpellation de Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "les inégalités de santé et de mortalité précoce entre les citoyens belges" (n° 55) <i>Orateurs: Muriel Gerken, Charles Michel, premier ministre</i>	7
<i>Moties</i>	10	<i>Motions</i>	10
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de deelname van de eerste minister aan de Bilderbergconferentie" (nr. 5161) <i>Sprekers: Georges Gilkinet, Charles Michel, eerste minister</i>	11	Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la participation du premier ministre à la réunion de Bilderberg" (n° 5161) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Charles Michel, premier ministre</i>	11

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

DINSDAG 30 JUNI 2015

Namiddag

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MARDI 30 JUIN 2015

Après-midi

De openbare vergadering wordt geopend om 14.17 uur en voorgezeten door de heer Brecht Vermeulen.

De **voorzitter:** Vraag nr. 3206 van mevrouw Hufkens wordt gesteld.

01 Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de Benelux-top van 28 april jongstleden" (nr. 4206)

Ingevolge een technisch mankement ontbreekt een deel van de digitale geluidsopname. Voor vraag nr. 4206 van de heer Crusnière steunt het verslag uitzonderlijk op de tekst die de spreker heeft overhandigd.

01.01 Stéphane Crusnière (PS): Op de Benelux-top van 28 april werden een groot aantal dossiers besproken en werd er ook een actieplan voor groei en werkgelegenheid goedgekeurd.

Kunt u ons inlichten over de besproken onderwerpen en het Belgische standpunt daarin? Welke maatregelen zullen er in het kader van het actieplan voor groei en werkgelegenheid worden genomen? Kunt u ons meer informatie verstrekken over de gezamenlijke inspecties inzake sociale fraude en sociale dumping? Is het onderwerp roaming aan bod gekomen?

01.02 Eerste minister Charles Michel (Frans): Het belangrijkste resultaat van de Benelux-top van 28 april is de goedkeuring van een Benelux-actieplan voor werkgelegenheid en groei, waarin de projecten die de drie lidstaten in nauwere samenwerking willen uitvoeren gedetailleerd beschreven worden. Men wil van de

La réunion publique est ouverte à 14 h 17 par M. Brecht Vermeulen, président.

Le **président:** La question n° 3206 de Mme Hufkens est reportée.

01 Question de M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "le Sommet Benelux du 28 avril dernier" (n° 4206)

En raison d'un problème technique, une partie de l'enregistrement digital fait défaut. Pour la question n° 4206 de M. Crusnière, le compte rendu se base exceptionnellement sur le texte remis par l'orateur.

01.01 Stéphane Crusnière (PS): Le Sommet Benelux du 28 avril a abordé de nombreux dossiers et adopté un plan d'action pour l'emploi et la croissance.

Pouvez-vous nous exposer les sujets abordés et la position belge? Quelles sont les dispositions prévues par le plan d'action pour l'emploi et la croissance? Pouvez-vous nous donner davantage d'éléments au sujet des inspections conjointes en matière de fraude sociale et de dumping social? Avez-vous abordé la question du *roaming*?

01.02 Charles Michel, premier ministre (en français): L'acquis principal du Sommet Benelux du 28 avril est l'adoption d'un plan d'action Benelux pour l'emploi et la croissance, qui détaille les projets dans lesquels les trois États veulent coopérer plus étroitement. L'idée est de s'appuyer sur les deux présidences successives du Conseil de

twee opeenvolgende voorzitterschappen van de Raad van de Europese Unie door een Benelux-land gebruikmaken om een consequente lijn aan te houden en van de Benelux een toonbeeld inzake de toepassing van de EU-regelgeving te maken.

Het actieplan omvat maatregelen om de belemmeringen voor bedrijven en consumenten in de detailhandel, met name in e-commerce, te beperken. De nationale regelgevingen moeten worden geharmoniseerd, de coherente uitvoering en uniforme interpretatie van de Europese regelgeving moeten worden bevorderd en de territoriale beperkingen van het aanbod moeten worden aangepakt. De interne Benelux-markt met 28 miljoen consumenten kan de bedrijven een steviger basis bieden om verder op de Europese markt te groeien.

De uitbreiding van de regionale samenwerking op het vlak van energie staat in dat actieplan centraal. De Benelux is de voortrekker van de pentalaterale energiesamenwerking met Frankrijk en Duitsland.

In de verklaring worden de conclusies van de Sociale Top van 2014 bevestigd. De Benelux wil in de strijd tegen dumping en sociale fraude het voortouw nemen.

Men heeft het ook over roaming gehad. De Europese Roaming 3-verordening voorziet in tariefplafonds die tot 2016 jaarlijks aangepast worden. De afschaffing van de roamingtarieven werd door de Commissie in september 2013 in het internemarktpakket voor telecom opgenomen.

De kwestie van de migratie zal een belangrijke uitdaging voor het Luxemburgse voorzitterschap zijn.

01.03 Stéphane Crusnière (PS): U heeft niets gezegd over de gezamenlijke inspecties.

01.04 Eerste minister Charles Michel (Frans): Er werden op dat vlak al initiatieven genomen, onder meer met betrekking tot uitzendbureaus en scheepswerven. Er staan er nog andere op de agenda.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de problemen waarmee Belgen die in het buitenland wonen, worden geconfronteerd" (nr. 4266)

02.01 Stéphane Crusnière (PS): De

l'Union européenne par un pays du Benelux pour adopter une ligne constante et faire du Benelux un modèle en matière d'application des règles européennes.

Ce plan d'action comporte des mesures visant à réduire les obstacles pour les entreprises et les consommateurs dans le commerce de détail, en particulier dans l'e-commerce: il s'agit d'harmoniser les règlements nationaux, de promouvoir une mise en œuvre cohérente et une interprétation uniforme de la réglementation européenne et de s'attaquer aux restrictions territoriales en matière d'offre. Le marché intérieur Benelux, avec ses 28 millions de consommateurs, pourra fournir aux entreprises une base plus solide pour se développer sur le marché européen.

L'extension de la coopération régionale en matière d'énergie est au cœur de ce plan d'action. Le Benelux est le moteur de la coopération énergétique pentalatérale avec la France et l'Allemagne.

La déclaration réaffirme les conclusions du Sommet social de 2014: le Benelux veut prendre les devants dans la lutte contre le dumping et la fraude sociale.

Le roaming a été abordé. Le règlement européen Roaming 3 a prévu des plafonds tarifaires adaptés sur une base annuelle jusqu'en 2016. La suppression des frais d'itinérance a été reprise par la Commission dans le paquet "Marché unique des télécoms" en septembre 2013.

La question de la migration sera une question importante pour la présidence luxembourgeoise.

01.03 Stéphane Crusnière (PS): Vous n'avez rien dit sur les inspections conjointes.

01.04 Charles Michel, premier ministre (en français): Il y a déjà eu des initiatives en la matière, concernant notamment des agences d'intérim ou des chantiers navals. D'autres sont programmées.

L'incident est clos.

02 Question de M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "les problèmes rencontrés par les Belges vivant à l'étranger" (n° 4266)

02.01 Stéphane Crusnière (PS): Les associations

representatieve verenigingen van Belgen in het buitenland hebben uw aandacht gevestigd op problemen die ze inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging en de termijn voor herdomiciliëring in België ondervinden.

Konden ze hun grieven reeds uiteenzetten tijdens een ontmoeting of zal dat nog gebeuren? Welke oplossingen zou u voorstellen om die 'problemen' op te lossen?

Wij hadden voorgesteld een parlementair adviescomité op te richten dat zich over die issues zou buigen, maar ons voorstel werd door de meerderheid verworpen. Waarom? Het rapport van de ombudsdienst van 2014 bevat een aantal opmerkingen daaromtrent waarvan de bespreking in een adviescomité nuttig zou zijn geweest.

02.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Mijn kabinet heeft regelmatig contact met die verenigingen. Ze zijn onder meer vragende partij voor een uitbreiding van het stemrecht van in het buitenland verblijvende Belgen. De regering werkt aan een wetsontwerp dat het stemrecht voor de Europese verkiezingen zal uitbreiden tot alle Belgen in het buitenland en niet langer alleen tot wie in de Unie verblijft. Ook zullen de procedures voor de federale en de Europese verkiezingen worden verbeterd.

Voor de regionale verkiezingen bevindt het dossier zich nog in de voorbereidende fase. Er is een bijzondere wet met een tweederdemeerderheid nodig.

Andere vragen van beide organisaties worden nog nader bekeken door de ministers.

Ik was niet vooringenomen tegen uw initiatief, maar er zijn andere kanalen om de situatie van de Belgen in het buitenland afdoender te verbeteren: initiatieven vanwege de regering en het Parlement, vragen aan de ministers. Ook was de meerderheid verdeeld, wat dat voorstel betreft, want twee fracties hebben zich bij de stemming onthouden.

We willen in ons wetgevend arsenaal rekening houden met de bekommernissen van de meerderheid van de burgers.

02.03 **Stéphane Crusnière** (PS): Volgens het verslag van de federale Ombudsman is de grootste grief in de klachten van de burgers ten aanzien van de consulaire diensten en de centrale administratie die hen ondersteunt, het gebrek aan dienstverlenende cultuur en aan klantgerichtheid.

représentatives des Belges à l'étranger ont soulevé des questions relatives à l'assurance soins de santé et au délai de re-domiciliation en Belgique.

Une rencontre a-t-elle été organisée ou le sera-t-elle pour les écouter? Quelles seraient les pistes de solutions que vous proposeriez pour résoudre ces "problèmes"?

Nous avons suggéré un comité d'avis parlementaire pour se pencher sur ces difficultés, mais notre proposition a été rejetée par la majorité. Pour quelles raisons? Le rapport 2014 du service de médiation émet des remarques en la matière qu'un comité d'avis aurait discutées opportunément.

02.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Mon cabinet est en contact régulier avec ces associations, qui demandent entre autres l'élargissement du droit de vote des Belges à l'étranger. Le gouvernement travaille à un projet de loi qui étendra le vote aux élections européennes à tous les Belges à l'étranger et pas seulement aux résidents dans l'Union. Il est aussi prévu d'améliorer les procédures pour les élections fédérales et européennes.

Pour les régionales, le dossier est en phase préparatoire et nécessite une loi spéciale à la majorité des deux tiers.

D'autres demandes des deux organisations sont analysées par les ministres.

Je n'avais pas d'a priori contre votre initiative, mais d'autres canaux peuvent améliorer plus efficacement la situation des Belges à l'étranger: le travail par le gouvernement, les initiatives parlementaires, les questions aux ministres. Et l'opposition était divisée, deux groupes s'étant abstenus sur cette proposition.

Nous souhaitons prendre en compte dans notre arsenal législatif les préoccupations du plus grand nombre.

02.03 **Stéphane Crusnière** (PS): Selon le rapport du Médiateur fédéral, le principal grief des citoyens est le manque de culture de service et d'orientation client des services consulaires et centraux des Affaires étrangères.

Rekening houdend met de opmerkingen zou een parlementair adviescomité heel nuttig zijn geweest. We zullen vragen of we de opmerkingen in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen mogen analyseren om oplossingen te kunnen aanreiken.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Gwenaëlle Grovonius aan de eerste minister over "de handelsmissie van de eerste minister naar Japan" (nr. 4477)

03.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Is het handelsakkoord tussen Japan en de Europese Unie tijdens uw missie naar Japan ter sprake gekomen? Bent u voorstander van zo een akkoord? Hebt u opdracht gegeven voor een effectenstudie? Welke garanties hebben onze kmo's gekregen dat een zo verregaande openstelling van de markt geen kwalijke gevolgen voor hen zal hebben? Wellicht is er voorzien in een investeringsbeschermingsclausule: zal die de vorm aannemen van een ISDS-regeling (arbitrage tussen investeerders en de Staat)? Welke thema's kwamen er tijdens die missie aan bod?

03.02 Eerste minister Charles Michel (Frans): Onze missie in Japan was vooral van diplomatieke aard, maar had ook een economische dimensie.

De vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en Japan is meermaals aan bod gekomen in bilaterale gesprekken met de Japanse autoriteiten en met economische actoren.

Ik ben voorstander van zo een overeenkomst, die bevorderlijk zou zijn voor de handelsbetrekkingen en Japanse investeringen in België zou aantrekken, en zo groei zou opleveren voor onze ondernemingen. Ze zou een positieve impact moeten hebben op de werkgelegenheid en dus op de financiering van ons sociaal bestel.

Minister Kris Peeters heeft beloofd een nieuw instrument uit te werken, een econometrisch model voor een sociaal-economische kosten-batenanalyse van de Europese handelsovereenkomsten voor België. De vorige regering had in samenwerking met de Gewesten en Gemeenschappen een Japannota opgesteld, waarin zowel de offensieve als defensieve belangen van België in dat proces worden opgesomd.

De onderhandelingen zijn in 2014 in een stroomversnelling geraakt. Japan heeft zoals beloofd een dertigtal niet-tarifaire belemmeringen

Vu les remarques formulées, ce type de comité aurait été très utile. Nous tenterons de les analyser en commission des Relations extérieures pour trouver des solutions.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Gwenaëlle Grovonius au premier ministre sur "la mission économique du premier ministre au Japon" (n° 4477)

03.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Lors de votre mission au Japon, a-t-il été question de l'accord commercial entre ce pays et l'Union européenne? Êtes-vous favorable à la conclusion d'un tel accord? Avez-vous commandité une étude d'impact? Quelles garanties nos PME ont-elles obtenues pour ne pas souffrir d'une ouverture du marché aussi importante? Une clause de protection des investissements est sans doute prévue: est-ce sous la forme d'un mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États (ISDS)? Quels ont été les thèmes abordés lors de cette mission?

03.02 Charles Michel, premier ministre (en français): Notre mission au Japon était principalement diplomatique, mais également économique.

L'accord économique Union européenne/Japon a été abordé à plusieurs reprises dans les entretiens bilatéraux avec les autorités japonaises et les acteurs économiques.

Je suis favorable à la conclusion d'un tel accord, porteur de croissance pour nos entreprises, via les échanges commerciaux et l'attraction de l'investissement japonais en Belgique. Il devrait avoir un impact positif pour l'emploi et donc pour le financement de nos protections sociales.

Le ministre Kris Peeters s'est engagé à élaborer un nouvel outil, un modèle économétrique analysant les coûts et les bénéfices socioéconomiques, pour la Belgique, des accords commerciaux européens. Le gouvernement précédent, en collaboration avec les Régions et les Communautés, avait rédigé une note relative au Japon, reprenant les intérêts tant offensifs que défensifs de la Belgique dans ce processus.

Les négociations ont progressé de manière significative en 2014. Le Japon a respecté son engagement de supprimer une trentaine d'obstacles

voor de export van Belgische en Europese producten weggenomen. Er heeft een eerste gedachtewisseling plaatsgevonden over het goederen- en dienstenverkeer. De topontmoeting van mei 2015 had tot doel die onderhandelingen een nieuwe politieke impuls te geven.

De kmo's zouden baat moeten hebben bij de Europese handelsovereenkomsten, die zullen zorgen voor rechtszekerheid, eenvoudigere procedures en meer eerlijke concurrentie. Volgens het onderhandelingsmandaat van de Europese Commissie, waarmee de vorige Belgische regering heeft ingestemd, moet er specifiek rekening worden gehouden met de situatie van de kmo's.

Het vrijhandelsverdrag tussen de Europese Unie en Japan omvat een ISDS-mechanisme. De Europese Commissie moet rekening houden met de bespreking over ISDS in het kader van het TTIP en ook met de bezorgdheden van het middenveld.

Het onderhandelingsmandaat van de Commissie houdt de verbintenis in overleg te plegen met alle betrokken en relevante groepen, ook met het middenveld. De Europese Unie onderstreept hoe belangrijk het is het middenveld te betrekken bij de follow-up van het toekomstige hoofdstuk dat aan duurzame ontwikkeling is gewijd.

Er was, naast het akkoord, ook sprake van onze politieke en sociaal-economische situatie. Onze Japanse partners betoonden interesse voor de hervorming die de regering op het getouw zet en voor onze inspanningen om de kansen voor jobcreatie van de ondernemingen te verbeteren.

Japan heeft bevestigd dat er een rechtstreekse vliegverbinding komt tussen Brussel en Tokio.

03.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Ik vind het wat jammer dat u zo voluntaristisch voortgang wil maken met dat soort akkoord, zonder dat er een effectenanalyse werd uitgevoerd voor België, de bevolking en de kmo's.

U heeft geen antwoord gegeven op mijn vraag in verband met de gevolgen voor de mensenrechten. Ik hoop dat het model dat minister Peeters zal voorleggen de gelegenheid zal bieden dat punt te evalueren. Er is geen sprake van hevig verzet tegen de invoering van clausules als het ISDS-mechanisme, waarop nochtans veel kritiek bestaat.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Vraag nr. 4990 van de

non tarifaires à l'exportation de produits belges et européens. Un premier échange de vues concernant les secteurs des biens et des services a eu lieu. Le sommet de mai 2015 visait à donner une nouvelle impulsion politique à ces négociations.

Les accords commerciaux européens doivent profiter aux PME, auxquelles ils apportent sécurité juridique, simplification et davantage de concurrence loyale. Le mandat de négociation de la Commission, approuvé par le gouvernement belge précédent, requiert de prendre spécifiquement en compte la situation des PME.

L'accord de libre-échange entre l'Union européenne et le Japon prévoit un mécanisme ISDS. La Commission européenne doit tenir compte des résultats de la discussion sur l'ISDS dans le cadre du TTIP et aussi des préoccupations de la société civile.

Le mandat de négociation de la Commission comprend l'engagement de mener une concertation avec tous les groupes intéressés et pertinents, y compris la société civile. L'Union européenne met l'accent sur l'importance d'impliquer la société civile dans le suivi du futur chapitre consacré au développement durable.

Outre cet accord, il a été question de notre situation politique et socioéconomique, nos partenaires japonais s'intéressant à la réforme mise en œuvre par le gouvernement ainsi qu'à nos efforts pour améliorer la capacité des entreprises à créer des emplois.

Le Japon a confirmé la mise en place d'une ligne aérienne entre Bruxelles et Tokyo.

03.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Je regrette un peu que vous souhaitiez de manière si volontaire avancer sur ce type d'accord sans qu'ait été réalisée une analyse d'impact pour la Belgique, nos concitoyens et nos PME.

Vous ne m'avez pas répondu à propos de l'impact en matière de droits de l'homme. J'espère que le modèle que présentera M. Peeters permettra de l'évaluer. Il n'y a pas d'opposition ferme à l'introduction de clauses telles que l'ISDS. Elles sont cependant fort critiquées.

L'incident est clos.

Le **président:** La question n° 4990 de

heer Dallemagne vervalt.

M. Dallemagne est caduque.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Benoît Friart aan de eerste minister over "de EU-CELAC-top" (nr. 5021)
- de heer Stéphane Crusnière aan de eerste minister over "de EU-CELAC-top" (nr. 5075)

04 Questions jointes de

- M. Benoît Friart au premier ministre sur "le Sommet UE-CELAC" (n° 5021)
- M. Stéphane Crusnière au premier ministre sur "le Sommet UE-CELAC" (n° 5075)

04.01 Stéphane Crusnière (PS): Op de top van de Europese Unie (EU) en de Gemeenschap van Latijns-Amerikaanse en Caribische landen (CELAC) die plaatsvond op 10 en 11 juni heeft de Europese Commissie zich ertoe verbonden een investering te doen van 118 miljoen euro ter versterking van de samenwerking op het stuk van de sector van de investeringen en de bedrijven in de CELAC-lidstaten.

04.01 Stéphane Crusnière (PS): Lors du Sommet de l'Union européenne (UE) et de la Communauté des États latino-américains et des Caraïbes (CELAC) des 10 et 11 juin, la Commission européenne s'est engagée à investir 118 millions d'euros pour intensifier la coopération dans les secteurs de l'investissement et des entreprises dans les pays membres de la CELAC.

Wat zijn de voornaamste beslissingen die er op de top werden genomen? Zijn de vrijhandelsakkoorden aan bod gekomen? Welk standpunt heeft u verdedigd inzake het naleven van de sociale en ecologische normen? Werden de kwesties van de mensen- en vakbondsrechten, en van de procedure voor geschillenbeslechting aangesneden? Hoe staat het met de economische en diplomatieke betrekkingen tussen ons land en deze landen? Stonden de betrekkingen tussen de EU en Cuba op de agenda?

Quelles ont été les principales décisions prises? Les accords de libre-échange ont-ils été abordés? Quelle position avez-vous défendue au regard du respect des normes sociales et environnementales? La question des droits humains et syndicaux et celle du mode de règlement des différends ont-elles été abordées? Quel est l'état des lieux de nos relations économiques et diplomatiques avec ces pays? Les relations entre l'UE et Cuba étaient-elles à l'ordre du jour?

04.02 Eerste minister Charles Michel (Frans): De tweede EU-CELAC-top had tot doel het strategische samenwerkingsverband met deze regio te versterken. De EU wil een structurelere CELAC-partner worden. België wenst dit samenwerkingsverband te verdiepen op politiek, economisch en sociaal vlak en ook op het vlak van veiligheid.

04.02 Charles Michel, premier ministre (en français): Ce deuxième Sommet EU-CELAC avait pour objectif de renforcer le partenariat stratégique avec cette région. L'UE veut être un partenaire plus structurel pour la CELAC. La Belgique souhaite approfondir ce partenariat dans sa dimension politique, économique, sociale et sécuritaire.

Voor wat de genomen beslissingen betreft, vermeld ik de formeel aangenomen 'Verklaring van Brussel'.

Pour ce qui est des principales décisions prises, je mentionnerai la Déclaration dite "de Bruxelles", qui a été formellement adoptée.

Dankzij deze top konden de banden op het hoogste niveau nauwer worden aangehaald en de biregionale en internationale bekommernissen worden aangekaart.

Ce sommet a permis de resserrer les liens au plus haut niveau et d'aborder les préoccupations bi-régionales et internationales.

De Europese Unie blijft de belangrijkste buitenlandse investeerder in de CELAC-landen. De CELAC investeert steeds meer in de EU. Ik heb gewezen op de noodzaak om een kader te creëren dat gunstig is voor de ontwikkeling van de kmo's.

L'Union européenne reste le premier investisseur étranger dans les pays de la CELAC. Cette dernière investit de plus en plus dans l'UE. J'ai mis en évidence la nécessité de créer un cadre propice au développement des PME.

We hebben over duurzame ontwikkeling gesproken. In ons beleid moet de sociale bescherming een aandachtspunt zijn. We hebben aangedrongen op het belang van waardig werk.

Nous avons abordé le développement durable. Nos politiques doivent attacher une attention spécifique à la protection sociale. Nous avons insisté sur l'importance d'un travail décent.

De meeste gesprekspartners hebben eraan herinnerd dat ze streven naar de effectieve tenuitvoerlegging van de samenwerkings- en handelsakkoorden, die de handel en de investeringen tussen onze twee regio's moeten bevorderen en moeten bijdragen aan de groei en de inclusieve ontwikkeling.

Die akkoorden bevatten sociale en milieuclausules. Elke partij is bevoegd om onmiddellijke maatregelen te nemen wanneer de democratische beginselen en de grondrechten geschonden worden. De middenveldorganisaties zullen worden betrokken bij het toezicht op de tenuitvoerlegging van die verbintenissen.

De deelnemers van beide partijen zijn verheugd over het herstel van de diplomatieke betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Cuba en roepen op tot de opheffing van het embargo. Er werd beslist de onderhandelingen over het kaderakkoord tussen de EU en Cuba te versnellen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De samengevoegde vragen nrs 5055 van de heer Gilkinet, 5221 van de heer Crusnière, 5264 van de heer Dedecker, 5278 van de heer Hedebouw en 5320 van de heer Deseyn zullen in plenaire vergadering worden behandeld.

05 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de eerste minister over "de ongelijkheden tussen burgers in verband met gezondheid en vroegtijdig overlijden" (nr. 55)

05.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Volgens het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid hebben inwoners van achtergestelde gebieden, waar de werkloosheid groter is en de inkomens lager liggen, meer te lijden onder vervuiling en is de vroegtijdige sterfte onder deze bevolkingsgroepen hoger. In de provincies Henegouwen en Luik ligt het sterftecijfer onder de 75 jaar hoger. Daar leven de mensen die het hardst getroffen worden door de maatregelen die de vorige regering op sociaal vlak nam, en dat beleid zet u nu voort.

Naar aanleiding van uw regeringsverklaring heb ik u en de minister van Volksgezondheid ondervraagd naar de slechte gezondheid van de Belgen.

Sociale, economische en milieufactoren bepalen onze gezondheidstoestand voor 90 procent; de rest hangt af van het toeval en van het gezondheidszorgsysteem.

La plupart des interlocuteurs ont rappelé la détermination d'aboutir à la mise en œuvre effective des accords d'association et de commerce qui doivent augmenter les échanges et les investissements entre nos deux régions et contribuer à la croissance et au développement inclusif.

Ces accords contiennent des clauses sociales et environnementales. Chaque partie est habilitée à prendre des mesures immédiates en cas de violation des principes démocratiques et des droits de l'homme fondamentaux. Les organisations de la société civile seront associées au contrôle de la mise en œuvre de ces engagements.

De part et d'autre, les participants se sont félicités du rétablissement des relations diplomatiques entre les États-Unis et Cuba, appelant à mettre fin à l'embargo. Il a été décidé d'accélérer les négociations pour l'accord-cadre entre l'UE et Cuba.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions jointes n^{os} 5055 de M. Gilkinet, 5221 de M. Crusnière, 5264 de M. Dedecker, 5278 de M. Hedebouw et 5320 de M. Deseyn seront traitées en séance plénière.

05 Interpellation de Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "les inégalités de santé et de mortalité précoce entre les citoyens belges" (n° 55)

05.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Selon l'Institut scientifique de santé publique, les citoyens habitant les zones fragilisées en termes d'emploi et de revenu sont les plus exposés à la pollution et le taux de mortalité prématurée y est plus élevé. Les provinces de Hainaut et de Liège connaissent un taux de mortalité avant 75 ans supérieur. C'est là que vivent les personnes subissant le plus durement les mesures prises dans le domaine social par le gouvernement précédent, politique que vous poursuivez.

Lors de votre déclaration gouvernementale, je vous avais interrogé, ainsi que la ministre de la Santé, sur le piètre état de notre santé.

Les critères sociaux, économiques et environnementaux déterminent notre état de santé à 90 %, le solde étant lié au hasard et au système de soins de santé.

Nog belangrijker dan te streven naar toegang tot de gezondheidszorg voor iedereen, is dus te streven naar waardige levensomstandigheden voor iedereen. Het sterftecijfer vóór 75 jaar varieert van 3 per 1.000 in de rijke gemeenten naar 7 per duizend in de armste steden.

In de commissie voor de Volksgezondheid probeerden we te werken aan maatregelen om roken en alcoholgebruik te beperken, maar de meerderheid had daar op dit moment geen oren naar.

Welke antwoorden hebt u op de slechte gezondheid van de Belgen die in (kans)armoede leven?

Bent u bereid om het verband te leggen tussen gezondheid en sociale beleidsmaatregelen, om bestaande maatregelen bij te schaven, gelet op hun kwalijke impact op de gezondheid en om ambitieuzere maatregelen te nemen in de strijd tegen roken en alcoholgebruik en op het stuk van voedingskwaliteit en dus van productnormen?

Over een aantal maatregelen moet overleg worden gepleegd met de Gewesten en de Gemeenschappen. Ik doe een oproep aan alle ministers om rekening te houden met de impact van hun beleidsmaatregelen op de gezondheidstoestand van de bevolking.

05.02 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De regering schaaft de gezondheid geenszins, wel integendeel. Ze streeft ernaar de economische activiteit en de werkgelegenheid aan te zwengelen. Bovendien evalueert de studie waarnaar u verwijst de mortaliteit in de periode 2003 tot 2009.

We willen de ongelijkheden op het stuk van gezondheidszorg, die jammer genoeg toenemen, wegwerken. Om de strijd met onrechtvaardige situaties aan te gaan, moet men zo transversaal mogelijk te werk gaan. Alle departementen moeten zich daarvoor inzetten. Er wordt een plan voor armoedebestrijding voorbereid.

De Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling is klaar met een voorstel van plan tegen de ongelijkheden inzake gezondheid. Bedoeling is die ongelijkheden tegen 2050 met de helft te verminderen.

In het kader van de Interministeriële Conferentie (IMC) Volksgezondheid werd er een interfederale werkgroep 'Gezondheidsongelijkheden' opgericht.

Op Europees vlak zal ons land in 2017 deelnemen

Avant de se battre pour un accès de tous aux soins de santé, il faut se battre pour un accès à des conditions de vie dignes pour tous. Le taux de mortalité avant 75 ans va de trois pour mille personnes dans les communes riches à sept pour mille dans les entités les plus pauvres.

En commission de la Santé publique, nous avons travaillé sur la limitation du tabac et de l'alcool, mais la majorité a estimé ces mesures inutiles pour le moment.

Quelles réponses apportez-vous à la mauvaise santé des citoyens belges en situation de précarité et de pauvreté?

Acceptez-vous le lien entre vos politiques sociales et de nécessaires politiques réparatrices, compte tenu de leur impact sur la santé, des politiques précédentes plus ambitieuses pour lutter contre le tabac et l'alcool et des attentes d'une alimentation de qualité et de normes de produits?

Il y a des politiques à concerter avec les Régions et les Communautés en la matière et j'aurais voulu inviter tous les ministres à prendre en compte l'impact de vos politiques sur l'état de la santé.

05.02 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Le gouvernement ne porte nullement atteinte à la santé, bien au contraire. Il vise à créer de l'activité économique et de l'emploi. En outre, l'étude que vous évoquez évalue la mortalité de 2003 à 2009.

Nous voulons réduire les inégalités en soins de santé, en augmentation malheureusement. L'idéal est d'aborder la lutte contre des injustices en ayant la vision la plus transversale possible. L'engagement de tous les départements est indispensable et un plan de lutte contre la pauvreté est en élaboration.

Une proposition de plan contre les inégalités en matière de santé a été finalisée, au sein de la commission interdépartementale de développement durable, pour réduire ces inégalités de moitié d'ici 2050.

Un groupe de travail interfédéral "Inégalités de santé" a été créé dans le cadre de la Conférence interministérielle (CIM) de la Santé publique.

À l'échelle européenne, en 2017, la Belgique

aan de voorbereiding van gezamenlijke acties in dat domein.

België zal weldra een richtlijn ter bestrijding van het tabaksgebruik ten uitvoer leggen die onder meer voorziet in een verklaring over de samenstelling van tabaksproducten, het verbod op reclame en misleidende elementen op die producten en veiligheids- en kwaliteitsnormen voor elektronische sigaretten.

De IMC werkt samen met de Algemene Cel Drugsbeleid (ACD) aan een strategie ter bestrijding van het alcoholgebruik. Het ontwerp van alcoholplan voorziet in maatregelen om niet alleen de vraag maar ook het aanbod te verminderen. Gisteren werd er voorgesteld de besprekingen daaromtrent in de IMC Volksgezondheid en de ACD voort te zetten.

Bovendien wordt er een tweede Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan (NVGP) voorbereid.

De minister van Volksgezondheid werkt aan die dossiers samen met alle betrokken actoren, de deelgebieden en de lokale besturen inbegrepen.

Naast levensstijl, cultuur, milieu en genetische factoren beïnvloeden ook sociaal-economische factoren de levenskwaliteit.

Daarom maakt de regering werk van ambitieuze sociaal-economische hervormingen: een vermindering van de lasten op arbeid, om de werkgelegenheid aan te zwengelen; een verhoging van de koopkracht; een hervorming van de pensioenen, om de financiering ervan te garanderen; een hogere uitkering voor personen die sinds meer dan 2 jaar invalide zijn; en de verruiming van het mantelzorgersstatuut, zodat ook zelfstandigen er een beroep op kunnen doen.

05.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): We hebben het federaal plan voor armoedebestrijding en het NVGP nog niet kunnen bespreken in de commissie voor de Volksgezondheid. Wat alcohol en tabak betreft, wordt er ons gevraagd te wachten tot de richtlijn in 2016 zal worden omgezet. De actoren die actief zijn in de strijd tegen tabaksgebruik zeggen nochtans dat de fiscaliteit een zeer nuttig instrument kan zijn ter bevordering van de volksgezondheid, maar daar wordt niets mee gedaan.

De sociaal-economische maatregelen die u vermeldt, zijn maar magertjes en moeten uw beleid van uitsluiting van rechten compenseren.

participera à la préparation d'actions communes dans ce domaine.

La Belgique mettra bientôt en œuvre une directive en matière de lutte contre le tabagisme, prévoyant notamment une déclaration des ingrédients utilisés dans les produits du tabac, l'interdiction de tout élément publicitaire ou trompeur sur ces produits ou encore des exigences de sécurité et de qualité pour les cigarettes électroniques.

La CIM travaille à l'élaboration d'une stratégie de lutte contre l'alcool, travail auquel participe la Cellule générale de politique Drogues (CGPD). Le projet de plan Alcool prévoyait des mesures de réduction de la demande, mais aussi de l'offre. Hier, il a été proposé de poursuivre les discussions sur ce plan au sein de la CIM Santé et de la CGPD.

Par ailleurs, un second plan national Nutrition Santé (PNNSB) est en préparation.

La ministre de la Santé travaille à ces dossiers avec tous les acteurs concernés, y compris les entités fédérées et les pouvoirs locaux.

Outre le style de vie, la culture, l'environnement et les facteurs génétiques, les facteurs socioéconomiques influent aussi sur la qualité de vie.

C'est pourquoi le gouvernement s'engage dans des réformes socioéconomiques ambitieuses: relance de l'emploi par la baisse des charges sur le travail, augmentation du pouvoir d'achat, réforme des pensions pour garantir leur financement, majoration de l'assurance maladie-invalidité pour les personnes invalides depuis plus de deux ans ou élargissement du statut d'aidant proche aux indépendants.

05.03 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): On n'a pas encore pu évoquer le plan fédéral de lutte contre la pauvreté ou le PNNSB en commission de la Santé publique. Pour l'alcool et le tabac, on nous demande d'attendre la transposition de la directive en 2016. Or, les acteurs de la lutte contre le tabagisme nous vantent les mérites de l'outil fiscal organisé dans une optique de santé publique, mais on ne voit rien venir.

Les mesures socioéconomiques que vous citez sont minimales et réparatrices de vos politiques d'exclusion d'une série de droits.

Niets is erger dan te denken dat men van bepaalde rechten zal worden uitgesloten en dat men voortdurend zal worden beoordeeld op wat men doet. Uw beleid heeft een weerslag op de gezondheid van de vrouwen en de leefomstandigheden van alleenstaande vrouwen. U heeft niet onderzocht welke genderimpact uw beleid zou hebben. U is daar nochtans wettelijk toe verplicht.

U moet de ministers tot spoed aanmanen! De deadlines waar ik op aandrang worden voortdurend verschoven. Ik zal een motie van aanbeveling indienen waarin ik vraag dat de gevolgen van alle ontwerpen en maatregelen voorafgaandelijk geëvalueerd zouden worden.

Naast de wettelijke evaluaties (inzake milieu, administratieve vereenvoudiging en gender) moeten er ook worden ingevoerd inzake het armoederisico, de arbeidsvoorwaarden en welzijn op het werk. Die factoren zijn immers van cruciaal belang voor de gezondheid.

U moet een ambitieus beleid voeren inzake het tabaks- en alcoholgebruik! U moet de maatregelen die negatieve gevolgen hebben voor de volksgezondheid, zoals de beperking van de sociale rechten voor bepaalde personen, intrekken.

Moties

De **voorzitter**: Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Muriel Gerkens en luidt als volgt:

“De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens

en het antwoord van de eerste minister,

verzoekt de regering

1. de consequenties van de maatregelen in haar wetsontwerpen en politieke beleidskeuzes voorafgaandelijk te evalueren uit het oogpunt van

- de gelijkheid van mannen en vrouwen en de milieueffecten, zoals de wet voorschrijft, maar ook van
- het armoederisico en
- de arbeidsomstandigheden en het welzijn op het werk,
- en bijgevolg van de gezondheidseffecten,

Il n'y a rien de pire que de penser qu'on va être exclu de certains droits et qu'on va être en permanence jugé sur ce qu'on fait. Votre politique touche la santé des femmes, la condition des femmes seules. Vous n'avez pas pesé l'impact qu'auraient vos politiques en termes de genre. Vous y êtes pourtant tenu par la législation.

Accélérez le travail des ministres! Les rendez-vous que je demande sont sans cesse reportés. Je vais déposer une motion recommandant de soumettre tous les projets et mesures à l'évaluation préalable de leurs conséquences.

En plus des évaluations légales (en matière d'environnement, de simplification administrative et de genre), il faut en instaurer sur les risques de précarisation, sur les conditions et le bien-être au travail. Ces éléments sont en effet déterminants pour la santé.

Prenez des décisions ambitieuses au sujet du tabagisme et de l'alcoolisme! Retirez les dispositions qui ont des effets négatifs sur la santé humaine, telle la diminution des droits sociaux pour certaines personnes.

Motions

Le **président**: En conclusion de cette discussion, les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Muriel Gerkens et est libellée comme suit:

“La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Muriel Gerkens

et la réponse du premier ministre,

demande au gouvernement

1. de soumettre ses projets de loi et options politiques à l'évaluation préalable des conséquences de ces mesures

- concernant bien sûr l'égalité hommes-femmes et les incidences sur l'environnement comme la loi l'y oblige,
- mais aussi
- concernant les risques de précarisation,
- concernant les conditions et le bien-être au travail,
- et dès lors concernant les impacts sur la santé

aangezien onze gezondheidstoestand voor meer dan 90 procent bepaald wordt door sociaal-economische en milieufactoren;

2. bestaande wetsbepalingen waarvan de negatieve effecten werden vastgesteld, zoals de bepalingen waardoor sociale rechten worden teruggeschroefd en inkomens worden verminderd, in te trekken;

3. doortastende maatregelen te nemen om het tabaksgebruik en de alcoholconsumptie terug te dringen, met als uitgangspunt de volksgezondheid en niet de financiële belangen van de producenten."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Philippe Pivin.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

06 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de deelname van de eerste minister aan de Bilderbergconferentie" (nr. 5161)

06.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): U zou hebben deelgenomen aan de Bilderbergconferentie, die plaatsvond van 11 tot 14 juni. Over die bijeenkomsten komt er erg weinig informatie naar buiten, terwijl zij toch veel invloed hebben op de politieke beslissingen die op het mondiale en Europese vlak worden genomen. Het zou een goede zaak zijn als ons Parlement over een en ander nader zou worden ingelicht.

Wat stond er op de agenda van deze conferentie? Was u daar als privépersoon of als eerste minister? Is er over uw deelname beraadslaagd in de regering? Zo ja, welk mandaat heeft de regering u gegeven? Kunt u zich ertoe verbinden dat u het Parlement voortaan zult informeren over wat er op de Bilderbergbijeenkomsten werd besproken? Hoe werd dit aangepakt door de vorige regeringen?

06.02 Eerste minister Charles Michel (*Frans*): Ik ben inderdaad uitgenodigd voor de Bilderbergconferentie, die plaatsvond van 11 tot 14 juni en ik was daar aanwezig als eerste minister.

Die uitnodiging moet wellicht worden gezien in het kader van de sociaal-economische veranderingen die België sinds vorig jaar heeft doorgevoerd. Voorts kan ook de plaats die ons land in Europa bekleedt als een aanleiding worden gezien, evenals de traditie die ons land heeft in het verdedigen van de Europese waarden.

De Bilderbergconferentie is geen vergadering waar beslissingen of besluiten worden genomen. Een mandaat was dus bijgevolg niet aan de orde.

puisque plus de 90 % de notre état de santé sont déterminés par les facteurs socioéconomiques et environnementaux;

2. de retirer les dispositions législatives en vigueur dont les effets négatifs ont été identifiés, comme les dispositions relatives à la diminution de droits sociaux et de revenus;

3. de prendre des décisions ambitieuses visant à limiter le tabagisme et la consommation d'alcool en ayant la santé comme préoccupation et non les intérêts financiers des producteurs."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Philippe Pivin.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

06 Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "la participation du premier ministre à la réunion de Bilderberg" (n° 5161)

06.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous auriez participé à la réunion de Bilderberg, qui s'est tenue du 11 au 14 juin. Très peu d'informations filtrent quant à ces réunions, alors qu'elles ont une influence majeure sur des décisions politiques mondiales ou européennes. Il serait utile que notre Parlement soit davantage informé.

Quel était l'ordre du jour de ce sommet? Vous y êtes-vous rendu à titre personnel ou en tant que premier ministre? Cette participation a-t-elle fait l'objet d'une délibération du gouvernement? Quel mandat avez-vous reçu de celui-ci? Pouvez-vous vous engager à informer le Parlement de ce qui s'est discuté lors de ces réunions de Bilderberg? Quelle était la pratique sous les précédents gouvernements?

06.02 Charles Michel, premier ministre (*en français*): J'ai en effet été invité à participer à la conférence de Bilderberg du 11 au 14 juin et je m'y suis rendu en tant que premier ministre.

Les changements socioéconomiques qui ont lieu en Belgique depuis l'année dernière ont probablement motivé cette invitation, sans oublier la place qu'occupe notre pays en Europe et sa tradition de défense des valeurs européennes.

La conférence Bilderberg n'est pas une réunion où des conclusions ou des décisions sont prises. Par conséquent, il n'est pas question d'un mandat qui

me serait donné.

De Bilderbergconferentie is geen top, maar een gedachtewisseling waarvan de inhoud niet wordt gepubliceerd. Het doel is de deelnemers meer informatie te verstrekken.

Ce n'est pas un sommet, mais un échange de points de vue sans publication des interventions. L'objectif est d'améliorer le niveau d'information des participants.

Er is volledige transparantie over de agenda en de deelnemers: alles staat op de website.

Pour ce qui concerne l'ordre du jour et les participants, la transparence est totale puisqu'il vous suffit de consulter le site internet.

De onderwerpen die besproken worden, zijn hoofdzakelijk van politieke, economische en veiligheidstechnische aard, en daarnaast komen er een aantal enigszins avant-gardistische, maar voor de toekomst essentiële onderwerpen aan bod, zoals artificiële intelligentie, cyberveiligheid, de inzet van chemische wapens, de internationale economische situatie, de Europese strategie, de mondialisering, de situatie in Griekenland, in Iran en in het Nabije Oosten, de NAVO, de betrekkingen tussen de EU en Rusland, het terrorisme, de evolutie van de relatie tussen het Verenigd Koninkrijk en de EU, de Verenigde Staten en de Amerikaanse verkiezingen.

Les questions discutées sont principalement d'ordre politique, économique et sécuritaire, avec un certain nombre de questions un peu avant-gardistes mais essentielles pour l'avenir: l'intelligence artificielle, la cybersécurité, le déploiement des armes chimiques, la situation économique sur le plan international, la stratégie européenne, la globalisation, la situation de la Grèce, l'Iran, le Proche-Orient, l'OTAN, la relation entre l'UE et la Russie, le terrorisme, l'évolution du Royaume-Uni dans ses relations avec l'UE, les États-Unis et les élections américaines.

Voor zover ik weet, ben ik het eerste Belgische regeringslid dat ooit aan die conferentie heeft deelgenomen. Er zijn dus geen praktijken op dat vlak.

Selon mes informations, je suis le premier membre de gouvernement belge à participer à cette réunion. Il n'y a donc pas de pratique en cette matière.

06.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Het is aan u om ons zo goed mogelijk te vertegenwoordigen en het is aan ons om te controleren wat u doet.

06.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous êtes censé nous représenter au mieux et nous sommes censés exercer un contrôle sur ce que vous faites.

Ik neem nota van de agenda van die vergadering, die zo te zien bijzonder boeiend was. Waren er bij de deelnemers ook vertegenwoordigers van ngo's die bezig zijn met milieu, werknemersvertegenwoordigers of vertegenwoordigers van andere sociale categorieën? Ik denk het niet, en dat is geen akkefietje. Het lijkt me normaal dat u vragen krijgt over die vergadering, aangezien de onderwerpen die er besproken werden ons niet onverschillig laten.

Je prends bonne note de l'ordre du jour de cette réunion, qui était manifestement passionnant. Y avait-il parmi les participants des représentants d'ONG actives dans le secteur de l'environnement, des représentants des travailleurs ou d'autres catégories sociales? Je pense que non et ce n'est pas anodin. Il me semble légitime de vous poser des questions sur cette réunion dès lors que les sujets discutés ne nous sont pas indifférents.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter:** Vraag nr. 5276 van mevrouw Smeyers wordt uitgesteld. Vraag nr. 5281 van de heer Van Hees vervalt.

Le **président:** La question n° 5276 de Mme Smeyers est reportée. La question n° 5281 de M. Van Hees est caduque.

De openbare vergadering wordt gesloten om 15.11 uur.

La réunion publique est levée à 15 h 11.